

Ne disposant que de 24  
box, les réservations  
seront effectuées par ordre  
de réception du présent  
document et de son  
règlement

## LOCATION BOX

**EPREUVE : COUPE DE FRANCE DES CIRCUITS – 6/7 MARS 2021**

JE SOUSSIGNE, MR.....

TEAM / SOCIETE .....

ADRESSE .....

CP / VILLE .....

TEL .....

MAIL.....

SOUHAITE RESERVER ..... BOX (105 M2 SOIT 15X7)

DU AU

NBRE DE BOX ..... X NBRE DE JOURS ..... X 180.00 TTC = ..... €

Pris jeudi avant 16h00 = règlement du jeudi au dimanche soit 4 jours

Pris jeudi à partir de 16h00 = règlement du vendredi au dimanche soit 3 jours

**NOMBRE MAXIMUM D'AUTOS PAR BOX : 5 MONOPLACES / 4 BERLINES**

**NOMBRE DE VEHICULES D'ASSISTANCE (En plus de la voiture de course) :** .....

**NOMS DES PILOTES ET CATEGORIES :**

CATEGORIE	N°	NOM	MARQUE AUTO	CATEGORIE	N°	NOM	MARQUE AUTO

REGLEMENT PAR CHEQUE JOINT **A L'ORDRE DE LA SEMPA**

DE ..... € TTC PAR CHEQUE N° .....

**UNE FACTURE VOUS SERA REMISE DES VOTRE ARRIVEE.**

**CAUTION DE 500 € / BOX (EN CHEQUE) EXIGEE LORS DE LA MISE A DISPOSITION.**

**CAUTION DE 50 € / BOX (EN CHEQUE) :** la restitution du box devra s'effectuer au maximum 1 heure après l'arrivée de la dernière course. Tout retard au-delà de ce délai occasionnera l'encaissement de la caution de 50€

DATE :

SIGNATURE :



**Société Economie Mixte Paul Armagnac**

Société d'Economie Mixte au capital de 373 501 € - R.C.S. AUCH B 383 578 952 - N° SIREN : 383 578 952 00012 - CODE APE : 9311Z  
CIRCUIT PAUL ARMAGNAC - BP 24 - 32110 NOGARO (F) - Tél. 05 62 09 02 49 - Fax : 05 62 69 05 44  
IBAN/BIC CA AQUITAINE - FR76 1330 6009 1501 5948 5000 017 / AGRIFRPP833



La mise à disposition des box est faite à l'issue d'un état des lieux et de la remise de cautions (500 € et 50 €)

**L'état des lieux tient compte** de l'état général :

- propreté du sol et du local
- de la présence de matériel mis à disposition : poubelles, tv, extincteurs.....
- du bon fonctionnement des portes et portails et du système air comprimé
- de l'absence de tout matériel dans et devant le box

**Inventory of fixtures takes into account :**

- *cleanness of the ground and the place*
- *Presence of equipment put in disposition: garbage cans, TV, extinguishers..*
- *of the smooth running of doors and gates and the compressed air system*
- *of the absence of any equipment in and in front of the lock-up garage*

**Il est formellement interdit**

- de cuisiner et d'utiliser les box pour de la restauration
- de démonter les grilles sans autorisation
- de modifier les tableaux électriques
- de peindre à l'intérieur des box
- de planter quoi que ce soit au sol ou sur les murs
- de stocker du carburant
- de mettre les pneumatiques usagés dans un container
- de se brancher directement sur les liaisons Internet (code d'accès obligatoire à demander à l'accueil)

**It is officially forbidden:**

- *to cook and organize catering inside garage*
- *to disassemble gates without approval*
- *to change the electrical power supply box*
- *to paint inside garage*
- *to plant whatever it is on ground or on walls*
- *to stock some combustible*
- *to put the used pneumatic tube in a container*
- *to plug directly on Internet network (access codes would be asked at the main office of the circuit)*

**Tout matériel apporté devra être ramené.** Pneumatiques, bidons etc.....

**Any brought equipment will have to be carried off.** - *Pneumatic tubes, cans etc.*

**Occasionnera encaissement de la caution :**

- Box non restitué en l'état
- Dégradation constatée
- Disparition d'un téléviseur ou d'un container
- Constat d'abandon de pneumatiques ou bidon dans et à l'extérieur du box ....

**Collection of the deposit will be caused by:**

- *Lock-up garage not restored in a current situation*
- *Deterioration determined*
- *Disappearance of a television set or a garbage container*
- *Official report of abandonment of pneumatic tube or can in and outside of the lock-up garage*

**Occasionnera une facturation et règlement immédiat** **An immediate invoicing will be made for disappearance of:**

- Extincteur	200 €	- Extinguisher	200 €
- Pelle	30 €	- Shovel	30 €
- Balais	50 €	- Brooms	50 €
- Petite poubelle	50 €	- Small garbage	50 €
- Téléviseur	200 €	- TV set	200 €

**Tranquillité publique**

En dehors des horaires d'ouverture piste et ce jusqu'à 22H, les émissions sonores à l'intérieur des box devront être réduites à leur strict minimum limité au démarrage moteur sans accélération. Au delà de 22H et ce jusqu'à 8H du matin tout démarrage moteur est interdit

**Public quietness**

*Out of hours of the opening track and it till 10pm, the sound transmission inside of the lock-up garage will have to be reduced to their strict minimum restricted to driving kick-off without acceleration. Beyond of 10pm and it till 8am any driving kick-off is forbidden.*

**EXCLUSION**

La Direction du Circuit a toute autorité, même dans le cadre d'une Manifestation, pour exclure des infrastructures voire de l'enceinte du Circuit toute personne ou équipe n'ayant pas respecté le présent règlement.

**EXCLUSION**

*The Circuit Management has the full authority, even during a race, to exclude from infrastructures and even from the surrounding wall any person or team who will not conform to these regulations*

**Mars 2014**



**Société Economie Mixte Paul Armagnac**

Société d'Economie Mixte au capital de 373 501 € - R.C.S. AUCH B 383 578 952 - N° SIREN : 383 578 952 00012 - CODE APE : 9311Z  
CIRCUIT PAUL ARMAGNAC - BP 24 - 32110 NOGARRO (F) - Tél. 05 62 09 02 49 - Fax : 05 62 69 05 44  
IBAN/BIC CA AQUITAINE - FR76 1330 6009 1501 5948 5000 017 / AGRIFRPP833

